

SCHWEIZERISCHE GESELLSCHAFT FUER AUSSENPOLITIK

WETTBEWERB FUER DIE VERWIRKLICHUNG EINER VOLKSTUEMLICHEN UNO-BROSCHUERE

Die Schweizerische Gesellschaft für Aussenpolitik, unter dem Präsidium von a. Bundesrat Dr. Willy Spühler, ist bestrebt, die öffentliche Meinungsbildung im Zusammenhang mit den Problemstellungen der schweizerischen Aussenpolitik zu fördern. Um zu diesem Ziel zu gelangen, ist eine gründliche Information notwendig. Aus diesem Grunde hat sie sich entschlossen, eine volkstümliche UNO-Broschüre herauszubringen und mittels eines Wettbewerbes zu realisieren.

- I. Der Wettbewerb steht allen Schweizer Bürgern offen; er richtet sich insbesondere an Journalisten und Schriftsteller.
- II. Die Aufgabe lautet dahin, eine Projektskizze für die Verwirklichung einer volkstümlichen UNO-Broschüre anzufertigen, die die Probleme im Zusammenhang mit einem eventuellen Beitritt der Schweiz zu den Vereinten Nationen behandelt.
- III. Die Projektskizze soll folgenden Elementen Rechnung tragen:
 - a) Die Broschüre muss nach Inhalt und Form einen volkstümlichen Charakter aufweisen, d.h. für alle Bürgerinnen und Bürger leicht verständlich sein;
 - b) Der Text der Broschüre darf nicht mehr als 30 Schreibmaschinenseiten betragen, und sie soll zusätzlich durch Illustrationsmaterial (Foto- und/oder grafisches Material) aufgelockert werden;
 - c) Die Broschüre muss folgende drei Teile enthalten:
 1. Beschreibung der UNO, ihrer Struktur und Funktion, unter Einschluss der wichtigsten Hilfsorgane und Spezialorganisationen;
 2. Bisherige Beziehungen der Schweiz zur UNO und Darstellung der Probleme, die ein Beitritt der Schweiz zur UNO aufwirft;
 3. Sachliche Auseinandersetzung mit den der UNO gegenüber angebrachten Kritiken sowie mit den Argumenten für und gegen den Beitritt der Schweiz zur UNO.

Die Projektskizze muss enthalten:

- ein Inhaltsverzeichnis mit eingehenden Erläuterungen (III. c) 1. und 2.)
- eine genaue Beschreibung der Aufmachung der Broschüre
- vollständige Ausarbeitung des unter III. c) 3. beschriebenen Kapitels.

Alle eingehenden Projekte werden von einer aus Mitgliedern der Schweiz. Gesellschaft für Aussenpolitik gebildeten Jury geprüft.

Für die Prämierung sind pro Sprache (deutsch, französisch und italienisch) vorgesehen:

ein 1. Preis von Fr. 1'500.-

ein 2. Preis von Fr. 1'000.-

ein 3. Preis von Fr. 500.-

Das jeweils beste Projekt in den drei Sprachen wird verwirklicht, sofern es den Anforderungen der Jury gerecht wird. Die Autoren der ausgewählten Projekte verpflichten sich, den Textteil gegen ein Zusatzhonorar von Fr. 3'000.- zu verwirklichen. Gegen den Entscheid der Jury kann keinerlei Einspruch erhoben werden.

Sollte in einer oder zwei Sprachen kein verwendbares Projekt vorliegen, steht der SGA das Recht zu, einen anderssprachigen Entwurf in die entsprechende(n) Sprache(n) zu übertragen und diesen zu verwenden.

Die Schweiz. Gesellschaft für Aussenpolitik behält sich etwaige Anpassungen oder Aenderungen im Einverständnis mit dem Autor vor.

Alle Projekte, die nicht verwirklicht werden, bleiben das Eigentum des Verfassers; eingesandte Projekte werden indessen nicht retourniert.

Die Projektskizze muss bis am 28. Februar 1973 in verschlossenem Umschlag, der die Adresse des Absenders sowie ein Kennwort trägt, im Besitze des Sekretariats der Schweiz. Gesellschaft für Aussenpolitik, Hirschengraben 22, 8001 Zürich, sein. Die Projektskizze selbst darf lediglich mit dem betreffenden Kennwort versehen sein.

Weitere Informationen und Dokumentationsmaterial sind erhältlich beim Sekretariat der Schweiz. Gesellschaft für Aussenpolitik, Hirschengraben 22, 8001 Zürich, Tel. (01) 34 84 54.

ASSOCIATION SUISSE DE POLITIQUE ETRANGERE

CONCOURS POUR LA REALISATION D'UNE BROCHURE POPULAIRE SUR L'ONU

L'Association suisse de politique étrangère, sous la présidence de M. Willy Spühler, ancien Conseiller fédéral, s'efforce de mieux faire comprendre à l'opinion publique les problèmes de la politique étrangère de la Suisse. Cet objectif nécessite une information en profondeur. Dans ce but, l'Association a décidé de publier une brochure populaire sur l'ONU et d'ouvrir un concours pour la réaliser.

- I. Le concours est ouvert à toutes personnes suisses et s'adresse en particulier aux journalistes et aux écrivains.
- II. La tâche consiste à présenter l'esquisse d'un projet de brochure populaire sur l'ONU traitant des problèmes que pose l'entrée éventuelle de la Suisse dans l'organisation mondiale.
- III. L'esquisse du projet doit tenir compte des éléments suivants:
 - a) la brochure doit être populaire, dans son contenu et dans sa forme, c'est-à-dire qu'elle doit être facilement compréhensible pour tous les citoyennes et citoyens;
 - b) la brochure ne doit pas comprendre plus de 30 pages de texte, écrites à la machine, et sera en outre illustrée par des photos et/ou des dessins;
 - c) la brochure doit comprendre trois parties:
 1. description de l'ONU, sa structure et ses fonctions, y compris ses principaux organes et les institutions spécialisées
 2. les relations que la Suisse a entretenues jusqu'à présent avec l'ONU et l'exposé des problèmes que soulève l'entrée de la Suisse à l'ONU
 3. exposé détaillé des critiques faites sur l'ONU de même-que des arguments en faveur et contre l'entrée de la Suisse à l'ONU.

L'esquisse doit contenir:

- une table des matières complétée de commentaires détaillés (III. c) 1. et 2.)
- une description précise de la présentation de la brochure
- la rédaction complète du chapitre prévu sous chiffre III. c) 3. ci-dessus.

Tous les projets reçus seront examinés par un jury composé notamment de membres de l'Association suisse de politique étrangère.

Les prix suivants sont prévus pour chaque langue, allemand, français et italien:

un 1er prix de fr 1.500.-

un 2e prix de fr 1.000.-

un 3e prix de fr 500.-

Le meilleur projet dans chacune des trois langues sera réalisé s'il répond aux exigences du jury. Les auteurs des projets choisis s'engagent à réaliser le texte de la brochure pour un honoraire supplémentaire de fr 3.000.-.

Aucun recours ne pourra être présenté contre la décision du jury.

Si aucun projet dans une ou dans deux langues ne se révélait réalisable, l'Association suisse de politique étrangère peut choisir un projet dans une autre langue - à adapter dans l'une ou les deux autres langues - et l'utiliser.

Elle se réserve aussi le droit d'adapter ou de modifier éventuellement le texte du projet en accord avec l'auteur.

Tous les projets qui ne seront pas réalisés demeurent la propriété de leur auteur. Les projets envoyés à l'Association ne seront cependant pas retournés.

L'esquisse du projet doit parvenir jusqu'au 28 février 1973, dans une enveloppe fermée portant l'adresse de l'expéditeur et un pseudonyme, au Secrétariat de l'Association suisse de politique étrangère, Hirschengraben 22, 8001 Zurich. L'esquisse du projet elle-même sera simplement désignée par le pseudonyme.

D'autres renseignements ainsi qu'une documentation de base peuvent être obtenus auprès du Secrétariat de l'Association suisse de politique étrangère, Hirschengraben 22, 8001 Zurich, tél. (01) 34 84 54.

Pour le Chef du Département,
de la part de M. René Keller.

~~CT~~

13.XII.1972

in 9^s
2.XII.